

Prof. Dr. Christoph Rodiek  
Institut für Romanistik  
Technische Universität Dresden

## Publikationsliste

### Bücher (Autor):

Literarästhetische Wertung bei Menéndez Pelayo. Ein Beitrag zu den Grundlagen seiner Literaturkritik, Meisenheim: Hain 1977 (Untersuchungen zur Romanischen Philologie, 11).

Sujet - Kontext - Gattung. Die internationale Cid-Rezeption, Berlin: de Gruyter 1990 (Komparatistische Studien, 16).

La recepción internacional del Cid. Argumento recurrente - contexto - género, Madrid: Gredos 1995 (Biblioteca Románica Hispánica II. Estudios y ensayos, 390).

Erfundene Vergangenheit. Kontrafaktische Geschichtsdarstellung (Uchronie) in der Literatur, Frankfurt/M.: Vittorio Klostermann 1997 (Analecta Romanica, 57).

Del cuento al relato híbrido. En torno a la narrativa breve de Camilo José Cela (im Druck).

### Bücher (Übers):

Alexandra David-Néel: Wanderer mit dem Wind. Reisetagebücher in Briefen 1904-1917 (Journal de voyage. Lettres à son mari. 11 août 1904 - 27 décembre 1917, deutsch), Wiesbaden: Brockhaus 1979.

Florence Trystram: Der Prozeß gegen die Sterne. Abenteuer einer Südamerika-Expedition (1735-1771) (Le procès des étoiles. Récit de la prestigieuse expédition de trois savants français en Amérique du Sud et des mésaventures qui s'ensuivirent [1735-1771], deutsch), Wiesbaden: Brockhaus 1981.

### Bücher (Hrsg.):

Dialog der Künste. Intermediale Fallstudien zur Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. Festschrift für Erwin Koppen, Frankfurt : Lang 1989.

Camilo José Cela. Ehrenpromotion TU Dresden, Dresden: Sächsisches Druck- und Verlagshaus 1995.

Actas del *Coloquio sobre la Generación del 27* celebrado en la Universidad de Dresde (octubre 1997), Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga 1998.

Dresden und Spanien. Akten des interdisziplinären Kolloquiums Dresden, 22.-23. Juni 1998, Frankfurt/M.: Vervuert 2000.

Homenaje a Camilo José Cela. Coloquio internacional de Dresde (11-12 de noviembre de 2002). Estudios coordinados por Christoph Rodiek, Kassel: Edition Reichenberger 2004.

Ortega y la cultura europea. Simposio hispano-alemán de la Universidad de Dresde (18-19 de octubre de 2005). Estudios coordinados por Christoph Rodiek, Frankfurt/M.: Peter Lang 2006.

Aufsätze:

Theorie und Curriculum der Landeskunde im spanischen Germanistikstudium, in: Akten des 1. Iberischen Germanistentreffens. Hg. von F. Pérez Varas und C. Buján López, Salamanca 1981, 237-250.

'Don Juan' zwischen Parodie und Phantastik. Torrente Ballesters Stoffgestaltung in komparatistischer Sicht, in: *arcadia* 17 (1982), 274-289.

Stierkampf und Politik. Motivanalysen zu Feuchtwanger, Sastre und Fries, in: *arcadia* 19 (1984), 153-164.

Nachwort zu: Benjamin Constant: *Cécile*, Olten 1984 (*Walter Literarium* 23), 123-138.

Komparatistische Anmerkungen zum Corrida-Motiv im 'Vermächtnis des Inka', in: *Mitteilungen der Karl-May-Gesellschaft* Nr. 59, 16. Jg., März 1984, 13-16.

Potentielle Historie (Uchronie). Literarische Darstellungsformen alternativer Geschichtsverläufe, in: *arcadia* 22 (1987), 39-54.

Probleme der vergleichenden Rangbestimmung literarischer Werke ('Effi Briest', 'La Regenta', 'O primo Basílio'), in: *Neohelicon* XV (1988), 275-300.

Eckermann und die Folgen. Deutsche und französische Fortsetzungen der 'Gespräche mit Goethe', in: Neophilologus 73 (1989), 321-338.

Die hispanistischen Forschungsschwerpunkte Victor Aimé Hubers, in: Das Spanieninteresse im deutschen Sprachraum. Beiträge zur Geschichte der Hispanistik vor 1900. Hg. von M. Tietz, Frankfurt: Vervuert 1989, 79-92.

'El beso de la mujer araña' in den Versionen von Puig, Schrader und Babenco. Gattungstransformation und Medienwechsel, in: Dialog der Künste. Intermediale Fallstudien zur Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts. FS für Erwin Koppen. Hg. von M. Moog-Grünewald u. C. Rodiek, Frankfurt : Lang 1989, 337-352.

Die hispanisch-deutschen Literaturbeziehungen. Ein Bericht zur komparatistischen Forschung der achtziger Jahre, in: arcadia 1989, 225-238).

La "Celestina" del siglo XX. Anotaciones comparatistas, in: Celestinesca 13 (1989), 39-44.

Lyrische Weltsprache als Intertext. Zum anthologischen Verfahren in H. M. Enzensbergers "Museum der modernen Poesie", in: Germanisch-Romanische Monatsschrift 40 (1990), 190-205.

Rosalía de Castro: Del mar azul las transparentes olas, in: Spanische Lyrik der Moderne. Einzelinterpretationen. Hg. von M. Tietz, Frankfurt a. M. 1990, 37-45.

Raumdarstellung im neueren uchronischen Roman, in: Proceedings of the XII<sup>th</sup> Congress of the International Comparative Literature Association, München 1990, vol. 2, 491-496.

Zur Situation der argentinischen Komparatistik, in: DGAVL. Mitteilungen 1990, 75-77.

La literatura comparada en Europa, in: Boletín de Literatura Comparada 13-15 (1988-1990), 11-37.

Nuevas adaptaciones escénicas de 'La Celestina', in: iberoromania 32 (1990), 31-46.

Das Inquisitionsmotiv in neueren deutschsprachigen Bühnenauffassungen der 'Celestina', in: *arcadia* 25 (1990), 160-171.

"Und die Welt hebt an zu singen". Eichendorffs Beitrag zu einem deutschen Calderón, in: *Aurora. Jahrbuch der Eichendorff-Gesellschaft* 50 (1990), 195-205.

Luis García Montero. Zur anthologische Vermittlung neuester spanischer Lyrik, in: *Aufbrüche. Die Literatur Spaniens seit 1975*. Hg. von D. Ingenschay u. H.-J. Neuschäfer, Berlin 1991, 214-221.

Gonzalo Torrente Ballester: "Don Juan". (in: *Kindlers Literatur Lexikon*, Neuausgabe. Hg. von W. Jens, Bd. 16, München 1991, 718-719).

Menéndez Pelayo between Comparative Literature and Nationalism, in: *Revue Luxembourgeoise de Littérature Générale et Comparée* 1991, 70-76.

Europäisierung und Modernität im Werk Miguel de Unamunos, in: *Europas Weg in die Moderne*. Hg. von W. Hirdt, Bonn 1991, 203-222.

"Der genialste Hörspielautor, der je gelebt hat". Zu Enzensbergers Diderot-Rezeption, in: *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 228 (1991), 321-341.

Kontrafaktische Bürgerkriegsdarstellung in der spanischen Gegenwartsliteratur, in: *Romanische Forschungen* 104 (1992), 171-180.

'Gottestrunkene Natur' und 'sehnsüchtig träumende Dinge'. Eichendorff als Übersetzer Calderóns, in: *Euphorion* 86 (1992), 445-452.

Die deutsch-spanischen Literaturbeziehungen, in: *Literaturlexikon*. Hg. von Walther Killy, Bd. 14: Begriffe, Realien, Methoden, Gütersloh/München: Bertelsmann Lexikon Verlag 1993, 389-392.

Der komparatistische Ertrag romanistischer Arbeiten. Ein Beitrag zur 'Hispanistik-Diskussion', in: *Akten des Deutschen Hispanistentages*. Göttingen 1991. Hg. von C. Strosetzki, Frankfurt/M. 1993, 67-77.

Maurois und die möglichen Welten. Anmerkungen zu einem "essai d'histoire hypothétique", in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 103 (1993), 23-31.

Escritura biográfica en Hans Magnus Enzensberger, in: *Boletín de Literatura Comparada* 16-18 (1993), 9-23.

Prolegomena zu einer Poetik des Kontrafaktischen, in: *Poetica* 25 (1993), 262-281.

"Las cosas que pudieron ser y no fueron". Spielarten des Kontrafaktischen in Erzähltexten des 20. Jh.s., in: *De orbis hispani linguis litteris historia moribus*. Festschrift für Dietrich Briesemeister zum 60. Geburtstag, Frankfurt/M. 1994, 1629-1651.

Die hispanistischen Arbeiten des Grafen von Schack, in: *Adolf Friedrich Graf von Schack. Kunstsammler, Literat und Reisender*. Hg. von Christian Lenz, Heidelberg 1994, 85-93.

Luis García Montero. Sobre la difusión antológica de la novísima poesía lírica española, in: *Abriendo caminos. La literatura española desde 1975*. Ed. a cargo de D. Ingenschay y H.-J. Neuschäfer, Barcelona: Lumen 1994, 309-318.

Aspectos transtextuales e interdiscursivos en "El ingenioso hidalgo" de Carlos Rojas, in: *Juegos de la interdiscursividad. Actas de la Sección VII del Hispanistentag 1995 (Bonn): Narrativa española contemporánea en el contexto europeo. Relaciones interdiscursivas*. Ed. a cargo de Hans Felten y Ulrich Prill, Bonn: Romanistischer Verlag 1995, 93-103.

La obra de Camilo José Cela en los países de habla alemana, in: *El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia* 1 (1995), núm. 3, 24-37.

Enzensberger y Durruti: "El corto verano de la anarquía", in: *El anarquismo español y sus tradiciones culturales*. Ed. Bert Hofmann, Pere Joan i Tous, Manfred Tietz, Frankfurt/M.: Vervuert 1995, 315-321.

Einführung in die 'explicación de textos' (am Beispiel von Antonio Gala: "Anillos para una dama"), in: *Hispanorama* 71 (Nov. 1995), 117-120.

Zur deutschsprachigen Cela-Rezeption (mit einem bibliographischen Anhang und einem Interview), in: *Romanische Forschungen* 107 (1995), 402-413.

"Jusep Torres Campalans" und die Authentizität des Fiktiven. Zur Textsorte 'Biographie über eine als real ausgegebene imaginäre Person', in: Romanistik als vergleichende Literaturwissenschaft. FS Jürgen von Stackelberg, Frankfurt/M.: Lang 1996, 257-266.

Cela traducido. En torno a la mediación intercultural, in: El Extramundi y los Papeles de Iria Flavia 3 (1997), núm. 9, 283-317.

Romance del conde Arnaldos, in: Die spanische Lyrik von den Anfängen bis 1850. Hg. von M. Tietz, Frankfurt/M. 1997, 133-150.

Prolegómenos de una poética de lo contrafactual, in: Actas de las II Jornadas Nacionales de Literatura Comparada (Mendoza 1994), Mendoza 1997, 107-131.

Ecriture et vérité. Renn, Weiss et Enzensberger sur l'anarchisme et la Guerre d'Espagne, in: Chroniques allemandes 6 (1997), 95-106.

El fascismo en la democracia. Un aspecto de la obra narrativa de Vizcaíno Casas, in: Vencer no es convencer. Literatura e ideología del fascismo español. Coord. Mechthild Albert, Frankfurt/Main: Vervuert 1998, 221-227.

Los poetas del 27 y las antologías, in: Actas del *Coloquio sobre la Generación del 27* celebrado en la Universidad de Dresde (octubre 1997). Coord. Christoph Rodiek, Málaga: Centro de Ediciones de la Diputación de Málaga 1998, 88-97.

Las antologías del 27: enfoques y (des)ajustes, in: Nuevos caminos en la investigación de los años 20 en España. Coord.: H. Wentzlaff-Eggebert, Tübingen: Niemeyer 1998, 151-161.

El Cid en las literaturas europeas y en Vicente Huidobro, in: Actas de las Terceras Jornadas Nacionales de Literatura Comparada (Vaquerías [Córdoba], 22-24 de agosto de 1996), Córdoba: Editorial Comunicarte 1998, 35-51.

"El Cid" creacionista de Vicente Huidobro, in: Dulce et decorum est philologiam colere. FS für Dietrich Briesemeister zum 65. Geburtstag, hg. Sybille Große und Axel Schönberger, Berlin: Domus Editoriae Europaea 1999, 569-583.

Obelisk und Katafalk. Maria Amalia und der ephemere Barock in Dresden und Spanien, in: Dresden und Spanien. Akten des interdisziplinären Kolloquiums Dresden, 22.-23. Juni 1998. Hg. Christoph Rodiek, Frankfurt/M.: Vervuert 2000, 25-39.

El Cid Campeador: la paulatina constitución de un personaje literario, in: Versants 37 (2000), 141-155.

Georges Fourest: "Le Cid". Eine Klassikerpersiflage, in: "La poésie est dans la vie". Flânerie durch die Lyrik beiderseits des Rheins. Hg. M. Steinbach / D. Risse, Bonn: Romanistischer Verlag 2000, 77-87.

Goethe y la biografía ficticia del siglo XX, in: Actas de las XI Jornadas Universitarias de Literatura en Lengua Alemana. Fervor de Centenarios (Goethe, Humboldt y otros estudios), Mendoza: Editorial FFL de la UNC 2001, 55-74.

El Cid parodiado del Siglo de Oro, in: Actas del V Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Münster 1999). Ed. C. Strosetzki, Frankfurt/M.: Vervuert 2001, 1098-1104.

El mito cidiano fuera de España, in: El Cid. Historia, literatura y leyenda. Coord. Gonzalo Santonja, Madrid: España Nuevo Milenio 2001, 149-162.

La vague: un motif d'Art Nouveau ("Littérature et peinture vers 1900", Université Toulouse-Le Mirail 1991).

La hispanística de los años ochenta en los países de habla alemana: Trabajos comparativos sobre las literaturas hispánicas y germánicas. (Deutsch-italien. Kolloquium in der Villa Vigoni, Mai 1989).

Tránsitos genéricos en la narrativa de Stefan Heym. (VII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos, Mendoza 1991).

Kommentare zu Joseph von Eichendorffs Übersetzung der Geistlichen Schauspiele von Don Pedro Calderón de la Barca, in: Joseph von Eichendorff. Historisch-kritische Ausgabe, Bd. XV/2, Tübingen: Niemeyer 2002, 615-665 u. 696-725.

Fernando Marías, Ian Gibson und der "lorquismo comercial", in: "Hispanorama" 97 (2002), 43-46.

"Nuevas escenas matritenses". El discurso metacostumbrista de Camilo José Cela, in "Iberoromania" 55 (2002), 80-99.

Biographische Fiktionen über Lorcás Tod, in: Romanistisches Jahrbuch 53 (2002) [2003], 426-456.

Herder und die Cid-Romanzen, in: Von Spanien nach Deutschland und Weimar-Jena. Verdichtung der Kulturbeziehungen in der Goethe-Zeit. Hg. D. Briesemeister und H. Wentzlaff-Eggebert, Heidelberg: Winter 2003, 285-303.

La adaptación enzensbergeriana (1992) de "La hija del aire", in: Teatro calderoniano sobre el tablado. Calderón y su puesta en escena a través de los siglos. Actas del XIII Coloquio Anglogermánico sobre Calderón (Florenxia, 10-14 de julio de 2002, ed. M. Tietz, Stuttgart: Franz Steiner 2003, 391-403.

José Antonio Mesa Toré: *La herencia*, in: Poesía lírica española actual 1975-2000. Ed. M. Tietz/J.Cano Ballesta (im Druck).

La escritura intermedial de Camilo José Cela en *Toreo de salón*, in: Homenaje a Camilo José Cela. Coloquio internacional de Dresde (11-12 de noviembre de 2002). Estudios coordinados por Christoph Rodiek, Kassel: Edition Reichenberger 2004, 145-166.

Fernando Marías y lo contrafáctico. *La luz prodigiosa* como ‚work in progress‘, in: Novelistas en el siglo XXI. Creación, mercado y lectores. Actas del XVII Congreso de Literatura Española Contemporánea, Universidad de Málaga (10-14 de noviembre de 2003. Ed. Salvador Montesa, Málaga: Publicaciones del Congreso de Literatura Española Contemporánea 2005, 111-130.

Memoria y metaficción en *El reportaje* (1982) de Carme Riera, in: „Una de las dos Españas“. Homenaje a Manfred Tietz (im Druck).

Fotos narradas y deconstruidas: en torno a la escritura cuentística de Cortázar y Cela (im Druck).

Zur Erneuerung des Fantastischen in José María Merinos Erzählung „Bifurcaciones“ (1994) (im Druck).



Ficción enfática. La lectura de fotos como reescenificación en Aub, Cela, Maqua y Millás (im Druck).